

Application for Participation

In the Systema Seminar with Vladimir Vasiliev

October 13./14. 2018, Bern, Switzerland

First name: _____

Last name: _____

Address: _____

City, State, Post code: _____

Phone Number: _____

(E) The organiser declines every responsibility and cannot be held liable in the case of injury or theft. The matter of insurance is the participant's concern. The participant certifies below that he/she has an adequate insurance for him/herself if damages occur. I agree with the policies stated above and I declare I have no health problems and can attend the Systema trainings. I am also aware of the possible risk of injury that may happen during the trainings and will therefore be attentive during the trainings, be responsible and respectful towards all partners. I shall not pretend to be refunded in case an accident or an injury happens to me during the seminar.

(D) Der Veranstalter lehnt jede Haftung bei Unfällen, Diebstählen usw. ab. Ein entsprechender Versicherungsschutz ist Sache der einzelnen TeilnehmerInnen. Der Teilnehmer / die Teilnehmerin bestätigt hiermit, dass er / sie über genügend Versicherungsschutz verfügt, um bei jeglichem Schaden gedeckt zu sein. Mit meiner Unterschrift erkläre ich, dass ich keine gesundheitlichen Probleme habe, um an Systema Training teilnehmen zu können. Weiter ist mir Bewusst, dass das Risiko verletzt zu werden, trotz aller Vorsicht, immer vorhanden ist. Deshalb werde ich, mit voller Verantwortung und Respekt mit anderen TeilnehmerInnen umgehen. Im Fall einer Verletzung oder eines Unfalls habe ich keinen Anspruch auf Zurückerstattung des Kursgeldes.

(F) L'organisateur décline toute responsabilité et ne peut être tenu pour responsable en cas de blessure ou de vol. La couverture d'assurance en la matière est affaire personnelle de chaque participant(e). Je soussigné(e), déclare être assuré(e) adéquatement en cas de problèmes qui puissent survenir à mon encounter. Je déclare avoir lu et pris connaissance des termes sus-cités. En matière de santé, je déclare être en parfaite mesure de prendre part aux entraînements. Par ailleurs, je déclare être conscient(e) des risques de blessures qui peuvent survenir lors des entraînements et pour cette raison, je serai attentif(-tive), responsable et respectueux(-se) envers mes partenaires pendant les entraînements. En cas de blessures ou d'accidents, je ne pourrai pas prétendre au remboursement des frais de séminaire.

(I) L'organizzatore declina ogni responsabilità in caso di incidenti, furti. ecc... Una protezione assicurativa in tal senso è cosa di ogni singolo partecipante. Il/la partecipante conferma di avere un'adeguata protezione assicurativa e di essere coperto per qualsiasi tipo di danno. Con la mia firma dichiaro di essere in buono stato di salute e di poter partecipare agli allenamenti di Systema. Inoltre sono consapevole che, nonostante tutte le precauzioni, un rischio di infortunio non può essere completamente escluso. Per questo motivo avrò un comportamento responsabile e rispettoso nei confronti degli altri partecipanti per tutta la durata del Seminario. In caso d'infortunio o incidente, non ho nessun diritto di risarcimento della tassa d'iscrizione.

Place, Date: _____ Signature: _____